

**Zeitschrift:** Das Schweizerische Rote Kreuz  
**Herausgeber:** Schweizerisches Rotes Kreuz  
**Band:** 75 (1966)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



die weltbekannte schweizerische  
Injektionskanüle

Bezugsquellennachweis durch den Fabrikanten  
**UNIMED S.A. Lausanne**



Ihre Drucksachen werden  
sorgfältig gestaltet  
und prompt ausgeführt

**Buchdruckerei F. Graf-Lehmann, Bern**

Kapellenstrasse 6  
Telefon 031 25 22 01



Strassen- u. Tiefbauunternehmung

**Bern** Stauffacherstrasse 40 Telefon 031 41 98 23

Neuzeitliche Beläge Pflästerungen Kanalisationen  
Erd- und Baggerarbeiten

Cliché- und Gravierprobleme?

Wir lösen sie rasch und gut!



**Pfisterer AG Bern**

Clichéfabrik und Gravieranstalt  
Balderstrasse 30 Tel. 45 25 11

**Für Foto-Kino-Projektion**

Das Spezialgeschäft  
bekannt für:

Individuelle Beratung  
durch Fachleute.  
Grosse Auswahl aller Weltmarken.  
Schnellen Versand  
für Fotoarbeiten.  
8-mm-Mietfilme



Spezialgeschäft für Foto + Kino  
Kasinoplatz 8, Bern Tel. 031 222113

**KISSLING**

**Hans Kissling AG  
Bern**

Stahlbau Metallbau Torbau  
Blechpresserei  
Kunststoff-Konstruktionen

3000 Bern Lorrainestrasse 17 Telefon 031 420322



Geb Brüder  
Matter AG  
Kölliken

Buntweberei und Litzenfabrik  
mit eigener Färberei und Bleicherei  
Thermoplast-Spritzwerk

**KÄSTLI+**  
NACHFOLGER E. **SPYCHER**

**BAUUNTERNEHMUNG BERN**  
SEFTIGENSTR. 41 TEL. 031/46 23 33



Die bekannte Marke für

## **gutes Federzeug**

**Bettfedernfabrik Schaffhausen AG**

Stein am Rhein  
Telefon 054 865 35  
Bezugsquellennachweis



Sonnenstoren  
Verdunkelungsstoren  
Lamellenstoren  
Rolladen  
Jalousieladen

**Hermann Kästli & Sohn Bern**

Storenfabrik      Telefon (031) 51 15 96



sorgfältige, individuelle Bedienung  
kurze Lieferfristen

# LUCUL

Bouillons  
und Suppen  
für höchste  
Ansprüche

**LUCUL Nahrungsmittelfabrik AG Zürich 11/52**

## **FISCHER & CO.**

**Säckefabrik**

Neue Säcke aus Geweben aller Art  
Textilien, Filter- und Presstücher  
An- und Verkauf gebrauchter Säcke  
«Fischbein» Sackzunähmaschine

**ROMANSHORN TG**

Telefon 071/63 16 12

Tuch- und Woldeckenfabrik



## **Beverin AG Schauenberg**

Thusis GR

Spezialisiert in:  
Woldecken f. Betten, Camping u. Lager

OSKAR **frick** EIDG. DIPL.  
MALERMEISTER

OSKAR **frick** MALEREI  
UND GIPSEREI

OSKAR **frick** STADTBACHSTRASSE 44  
BERN TELEPHON 232727

Für  
Beleuchtung Radio TV  
Haushalt-  
Apparate  
**EAG**  
Elektrizität AG Bern  
Marktgasse 22  
Tel. 22 74 22

# H. Brägger AG

Kapellenstrasse 28  
Bern  
Tel. 031 25 24 54

Gussasphaltbeläge  
für Bedachungen  
Hartasphaltbeläge  
für Innenböden



Sämtliche Drucksachen in

## Buch- und Offsetdruck

liefert prompt und einwandfrei

### Fr. Rickli Söhne AG Bern

Moserstrasse 52  
Telefon 031 41 95 23

# H. Mumprecht

Eisenbau-Werkstätte  
Bern  
Gartenstrasse 23  
Telefon 031 25 36 61

Eisenkonstruktionen  
Metallbau  
Schlosserarbeiten

## Hans Mergozzi

3097 Liebefeld-Bern  
Waldeggstrasse 63  
Telefon 63 71 71

Spenglerei  
Ventilationen  
Blitzschutz-  
anlagen

## EMKA- Teppich- und Wolldecken- klopfanlagen

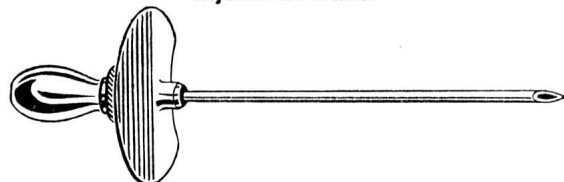
Flugaschenabsauganlagen für Kesselhäuser, Industrie-  
Staubsauger, Materialtransportanlagen

### Ernst Eisenhut

EMKA-Entstaubungsanlagen, 8542 Wiesendangen  
Telefon 052 3 72 30

# DELVO

Die schweizerische Qualitäts-  
Injektions-Nadel



Fabrikant: Adrien Delémont, Biel  
Verkauf durch Fachhandel

*Jederzeit*

Gesund durch

# Eptinger

Mineral-  
und Tafelwasser

*und*

# Pepita

Grapefruitsaft + Mineralwasser

*für Jedermann*



# wirz + co

Bauunternehmung  
Bern

Hochbau  
Tiefbau  
Zimmerei  
Schreinerei

Für Deckbetten, Kissen  
Matratzenschoner



- Qualitäten

Bezugsquellennachweis:

**Bettfedernfabrik «Waldhof»**  
**Carl Kyburz AG 3122 Kehrsatz**  
Telefon (031) 54 31 24



Der Meistgekaufte!

Erhältlich in Ihrem Käse-Spezialgeschäft

Modisch, praktisch und kleidsam sind

**Pullover u. Westen für Damen, Herren und Kinder**  
**Sportpullover und Lismer**



**KYBURZ STRICKWARENFABRIK AG**  
5036 OBERENTFELDEN

**Strassenbau**  
**Tiefbau**  
**Stollenbau**



**A. Marti & Cie. AG**  
**Bern**  
**Freiburgstrasse 133**  
**Telefon 45 21 52**

**Joh. Ramseyer + Dilger**

Nachfolger L. Dilger-Ramseyer

**Sanitäre Anlagen, Spenglerei**

Bern, Rodtmattstrasse 102 ☎ 031 41 91 81

Projektierung u. Ausführung von

**Spital-**  
**Labor-**  
**Praxis-**

**Installationen**

**Dermaplast**

*Schnellverband*

**WYSS**  
**WÄSCHT**  
**WYSSER**

... das bestätigen Tausende die ihre Wäsche einem **Wyss-Mirella** Vollautomaten anvertrauen.

**Bestechende Vorteile der Wyss-Mirella:**  
Bequeme **Fronteinfüllung** – Tatsächliches **Fassungsvermögen** von 4, 6, 9 und 12 kg  
**Trockenwäsche** – **Temperatursteuerung** bei allen Modellen.

Wählen Sie die **Wyss-Mirella** mit **Einknopf-** oder **Drucktastenbedienung.**

**Ausstellung, Beratung und Service:**

Basel, St. Alban-Vorstadt 10 Tel. 061/242868  
Bern, Militärstrasse 59 Tel. 031/41 56 41  
Genève, 20, av. du Mail Tel. 022/26 17 26  
Lausanne, 9, av. de Morges Tel. 021/25 88 58  
Lugano, 6, via Ariosto Tel. 091/ 27 00 1  
Romanshorn, Rülthof Tel. 071/ 6 36 36  
Zürich, Seefeldstrasse 116 Tel. 051/322588



Senden Sie mir die ausführlichen Wyss-Mirella

Prospekte

Name

Ort

Strasse

**BON**

Gebrüder Wyss

Waschmaschinenfabrik, Büron / LU ☎ 045/3 84 84



# OVOMALTINE

um mehr zu leisten!

kalt

warm

frappée

Eine Welt voller Möglichkeiten . . .

## in Werbe- und Geschäftsdrucksachen

Wir beraten Sie

Wir produzieren für Sie

Wir liefern Ihnen kurzfristig

in zweckmässiger und

individueller Gestaltung

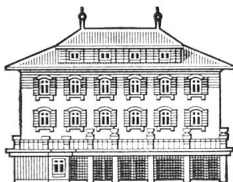
Ein Name, den Sie sich merken müssen

**J. Vettters Erben, 3600 Thun**

Buch-, Offset- und Rotationsdruckerei, Telefon (033) 2 28 65



BERN, Bubenbergrplatz 10, Telefon (031) 22 33 11



LANDSCHULHEIM  
OBERRIED  
BELP BEI BERN

Internat für Knaben Sekundarschule/Progymnasium  
Erziehung/Unterricht/Beratung

Gemeinschaftsleben. Kleine Klassen mit 10 bis 14  
Schülern. Täglich überwachte Aufgabenstunden.  
Sport. Freizeitwerkstatt.

Leitung: M. Huber-Jungi und Frau  
3123 Belp Telefon (031) 81 06 15

*Broggi & Cie*

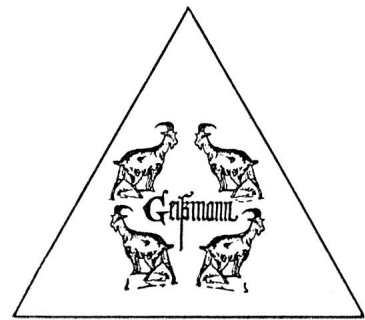
Natursteine  
Holligenstrasse 1  
Telefon 033 45 12 01  
**3008 Bern**

Zu ganz vorteilhaften Bedingungen erhalten Sie

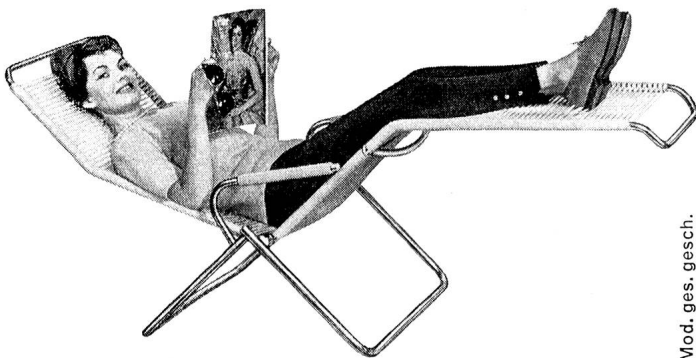
**Patienten-Effekten-Beutel** aus Plastic

**Kehrichteimer-Einlagebeutel** aus Plastic

**WC-Rollen**



**GEISSMANN PAPIER AG, 5605 Dottikon** Telefon 057 73831



Mod. ges. gesch.

### Altorfer-Liegestuhl 558

Das Ausruhen in diesem Liegestuhl bringt vollkommene Entspannung. Die Fusshochlagerung ist besonders begehrt.

Ein Liegestuhl, der auf kleinem Raume zusammengelegt werden kann (Mitnahme im Auto möglich!)

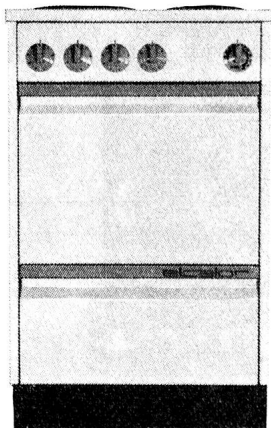
Die Metallteile sind verzinkt und können deshalb nicht rosten. Die Liegefläche und die Armlehnen sind mit wetterbeständigen Plastik-Kordeln in Gelb, Blau, Weiss, Grün, Schwarz oder Rot bespannt. **Fr. 169.-**

**Altorfer AG**

Fabriken in Wald und Dürnten

**Wald/ZH**

Tel. 055 43592



### MODERNER STIL IM HAUSHALT

Kennen Sie die vielen Vorzüge des Elcalor-Favorit-Herdes, wie:

- die einzigartige Regla-Schnellheizplatte mit automatischer Fortkochregulierung
- die automatische Elcalorstat-Backofenregulierung
- den Infrarot-Grill
- den Schutz der Schaltergriffe dank automatisch funktionierendem Dampfableitblech
- die aushängbare Backofentüre

**elcalor** AG, 5001 AARAU

Fabrik für elektrothermische Apparate, Telefon 064 / 22 36 91

jetzt gegen Motten

**aeromit**

mit

Avanti-

Punkten

Fr. 4.60

**xex**

ein Aerosol der Dr. R. Maag AG Dielsdorf



H-6-66

**RUHIG**  
schlägt Ihr  
nervöses  
Herz mit

**Zellers Herz-  
und Nerventropfen**



Beruhigend, krampflösend, zirkulationsfördernd. Ein reines Heilpflanzenpräparat

Erhältlich in Apotheken und Drogerien

Flüssig: Fr. 4.40 und Fr. 8.20  
Kurpackung (4 gr. Fl.) Fr. 27.—  
Dragées: Dose (60 Drag.) Fr. 3.60  
Kurpackung (350 Drag.) Fr. 18.—

**polina** <sup>®</sup>

Schaumstoff-  
Matratzen



aus schweiz. Polyäther Symapor

- hygienisch
- staubfrei
- waschbar
- formbeständig
- metallfrei
- leicht (6–10 kg)
- dauerhaft
- 10 Jahre Garantie
- sehr günstiger Preis

Verlangen Sie unseren Matratzenprospekt

**Fritz Nauer & Co.**  
**Stäfa ZH**

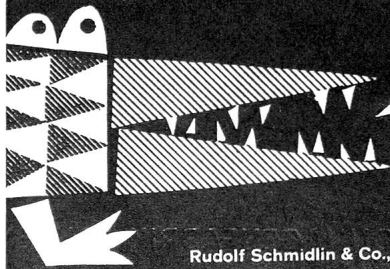


Telefon (051) 74 86 50

**Six Madun** ÖLBRENNER



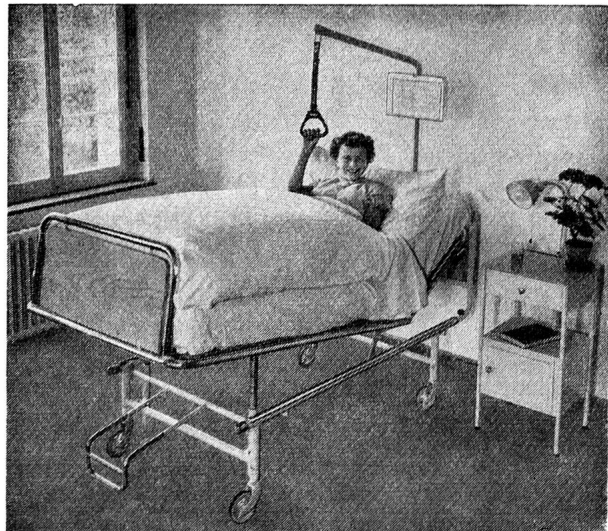
zuverlässig  
wirtschaftlich  
minimale Wartung  
wunderbar ruhiger  
Lauf



Rudolf Schmidlin & Co., Aktiengesellschaft, Sissach

**Hochlager-  
Krankbetten**

und übriges Krankenmobiliar



immer tadellos und vorteilhaft durch

**Basler Eisenmöbelfabrik AG Sissach**

vorm. Th. Breunlin & Cie. Tel. (061) 85 17 91

... nimm doch **RELAVIT** – das Geschirrwaschmittel für Automaten

Van Baerle + Cie AG Münchenstein

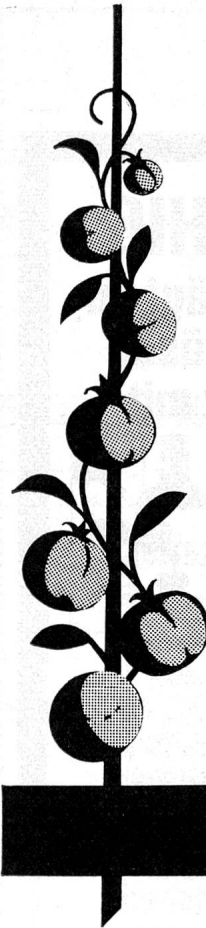
Senden Sie 1 Gratismuster RELAVIT  
– das Geschirrwaschmittel für Automaten



Adresse: \_\_\_\_\_

einsenden an: Van Baerle + Cie AG Münchenstein/Basel

## Helfer für den Kleingarten



### Garten-Volldünger Lonza

Reich an wichtigen Pflanzennährstoffen, daher sparsam im Gebrauch. Ideales Nährstoffverhältnis, daher ausgezeichnet in der Wirkung bei allen Kulturen; schön gekörnt, daher lagerfähig auch im angebrochenen Sack.

### Ammonsalpeter Lonza

Ein kleiner Zuspuf verhilft den Gemüse- und Beerenarten, den Obstbäumen, Reben sowie den Kartoffeln rasch zu freudigem Wachstum und guten Erträgen.

### Composto Lonza

verwandelt Gartenabfälle, Laub und Torf rasch in ein vorzügliches Humusmaterial. Dient den Rottebakterien als Nahrung, neutralisiert die sich bildenden Säuren und fördert die Bildung von gutem Dauerhumus mit krümelnden Eigenschaften.

# LONZA

seit über 100 Jahren

**Cartonnagen**

**bedruckt**

**und**

**unbedruckt**

**in jeder**

**Ausführung**

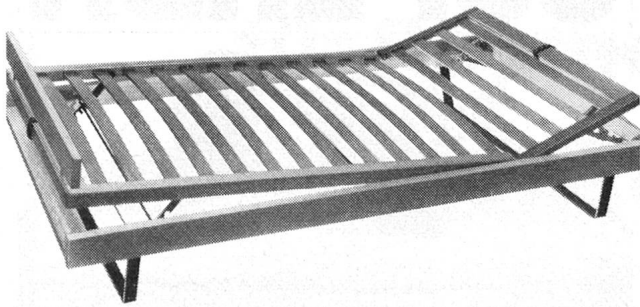
**für**

**jeden Zweck**



**CARTONNAGENFABRIK LAUPEN**  
**Ruprecht A.G., Laupen-Bern**

Aus unserer  
Produktion:



**Betten für Schwesternhäuser**  
**Betten für Notunterkünfte**



Peerless-Bettwarenfabriken  
**A. Fröhlich & Co.**  
**9202 Gossau SG**

Telefon 071 85 38 11

**neu** und modern

**Gold-  
würfel**

*für Suppen  
für Saucen  
für Gemüse usw.*

**6 Würfel  
nur -.95**

**MAGGI**

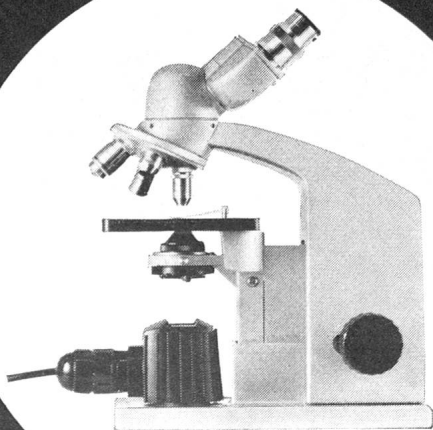
66.4.21.17 d

Labormikroskop Reichert-Neopan  
mit dem Simultantrieb.  
Unkonventionell in der Form.  
Einfach im Aufbau.  
Hochwertig in der Qualität.  
Günstig im Preis.  
Sie müssen das neue Reichert-Neopan  
sehen, erproben und vergleichen.  
Sie werden beeindruckt sein.

**REICHERT**

Petersgraben 33

Tel. 061 23 22 64



**Carl Bittmann Basel**



Haltbare  
Kissen und  
Deckbetten  
für strengen Gebrauch  
in Spitälern  
Sanatorien  
Kuranstalten  
von



Bettfedernfabrik

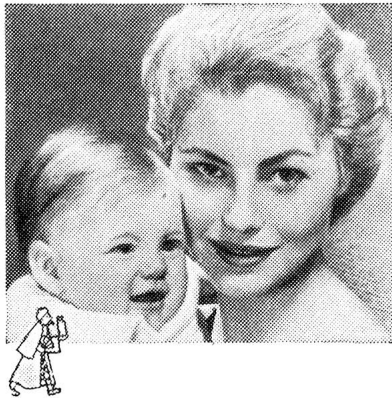
**Müller-Imhoof**

Nachf. Müller & Co.  
Manufacture de plumes et duvets

**8048 Zürich**

Juchstrasse 46  
Postfach  
Tel. (051) 62 32 00

Bezugsquellen-Nachweis



## Gibt es etwas Sinnvolleres als Gesundheit schenken?

Neue Kräfte, frisches Aussehen, ruhige Nerven durch eine Kur mit dem angenehm schmeckenden

**Elchina** Originalflasche Fr. 7.80  
 Kurpackung (4fach) Fr. 23.50  
 (Sie sparen Fr. 7.70)  
 Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien

# SUPERBA

Matratzen seit 30 Jahren



Wärme und Wohlbehagen von Kopf bis Fuss auf

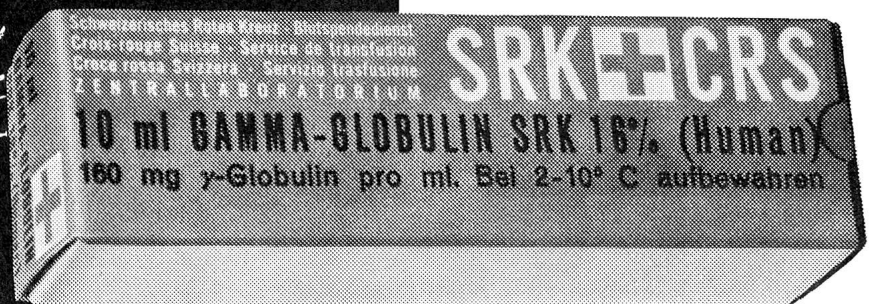
## SUPERBA-MATRATZEN

Schweizerische Bettwarenfabrik

*γ-Globulin SRK  
 i. m. 16%  
 i. v. 6%*

Zur Prophylaxe von Viruskrankheiten.  
 Zur Therapie bakterieller Infektionen.

Enthält die Antikörper des menschlichen Plasmas. Hergestellt aus dem Plasma einer grossen Zahl einheimischer Blutspender.



SCHREYER

**BLUTSPENDEDIENST SRK  ZENTRALLABORATORIUM**

3000 BERN, WANKDORFSTRASSE 10, TEL. (031) 412201

# Entwicklungsmaschine für Röntgenfilme

## PAKOROL-XF

Für Kleinspitäler, Privatklinik und Röntgenpraxis  
Bodenfläche nur 0,5 m<sup>2</sup>

- Rollensystem transportiert alle Filmformate von 10 x 10 cm bis 43 x 91,5 cm
- Baukastenprinzip gestattet späteren Ausbau:
  - autom. Filmeinführung
  - Geschwindigkeitsregulierung
- besonders auf diese Maschine abgestimmte Chemikalien stehen zur Verfügung
- erfahrene Servicetechniker
- kurzfristig lieferbar



**NEU!**

**AGFA - GEVAERT**

**GEVAERT**

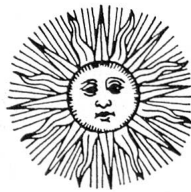
Auskunft erteilt Gevaert-Photo AG 4000 Basel 6 Tel. 061/4178 60

---

# Wandern Sie?

# Wandern Sie!

Aber wandern Sie  
in  
**BALLY**



leicht

geschmeidig

gefreudig



Mod. Partner



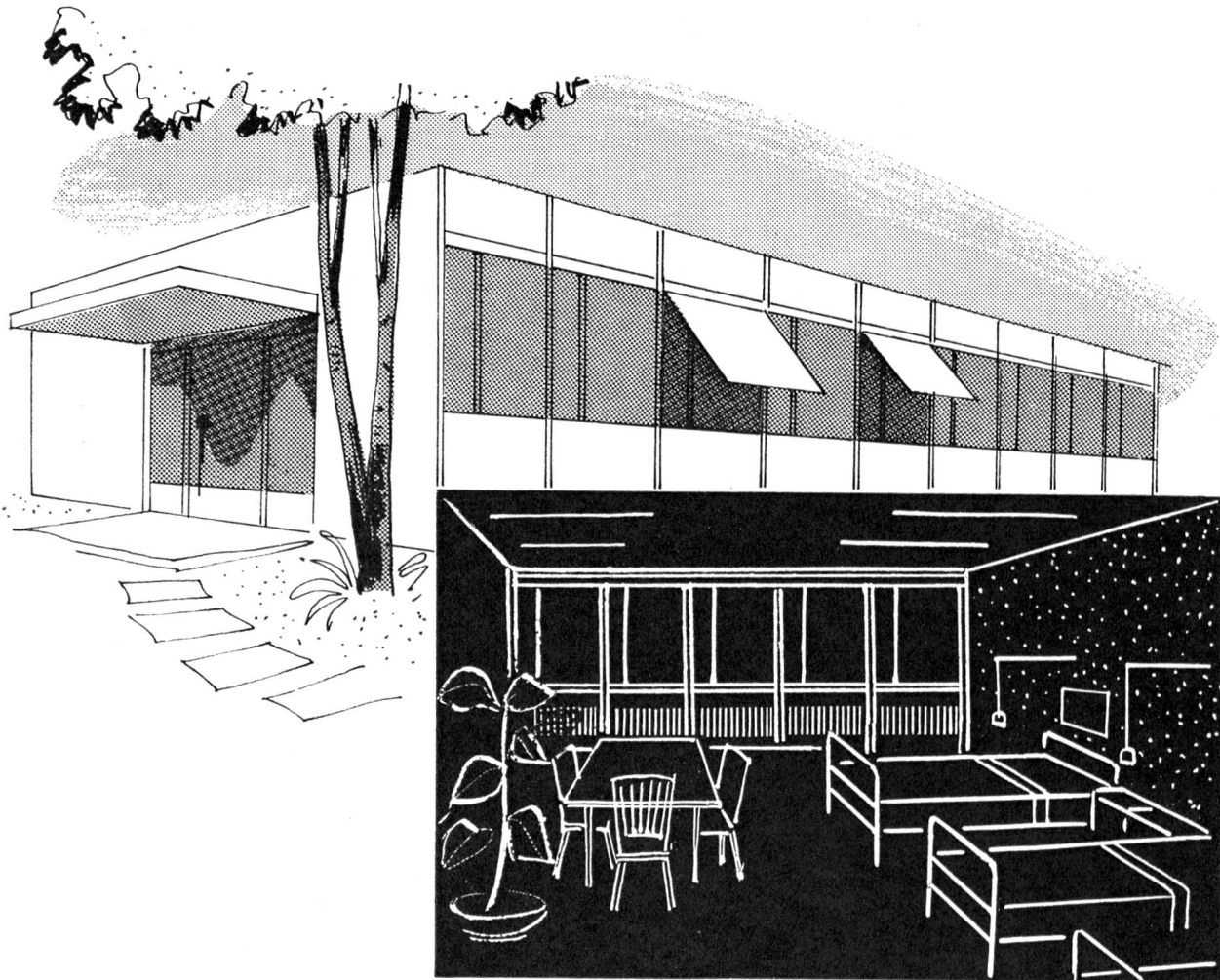
Mod. Bijou



Mod. Fuorcla

---

# Moderne Spital—Pavillons



vorfabriziert  
neuzeitig ausgebaut  
kurzfristig  
schlüsselfertig erstellt  
bewährte Bauweise  
spezialisierte Fachleute

# *Durisol*

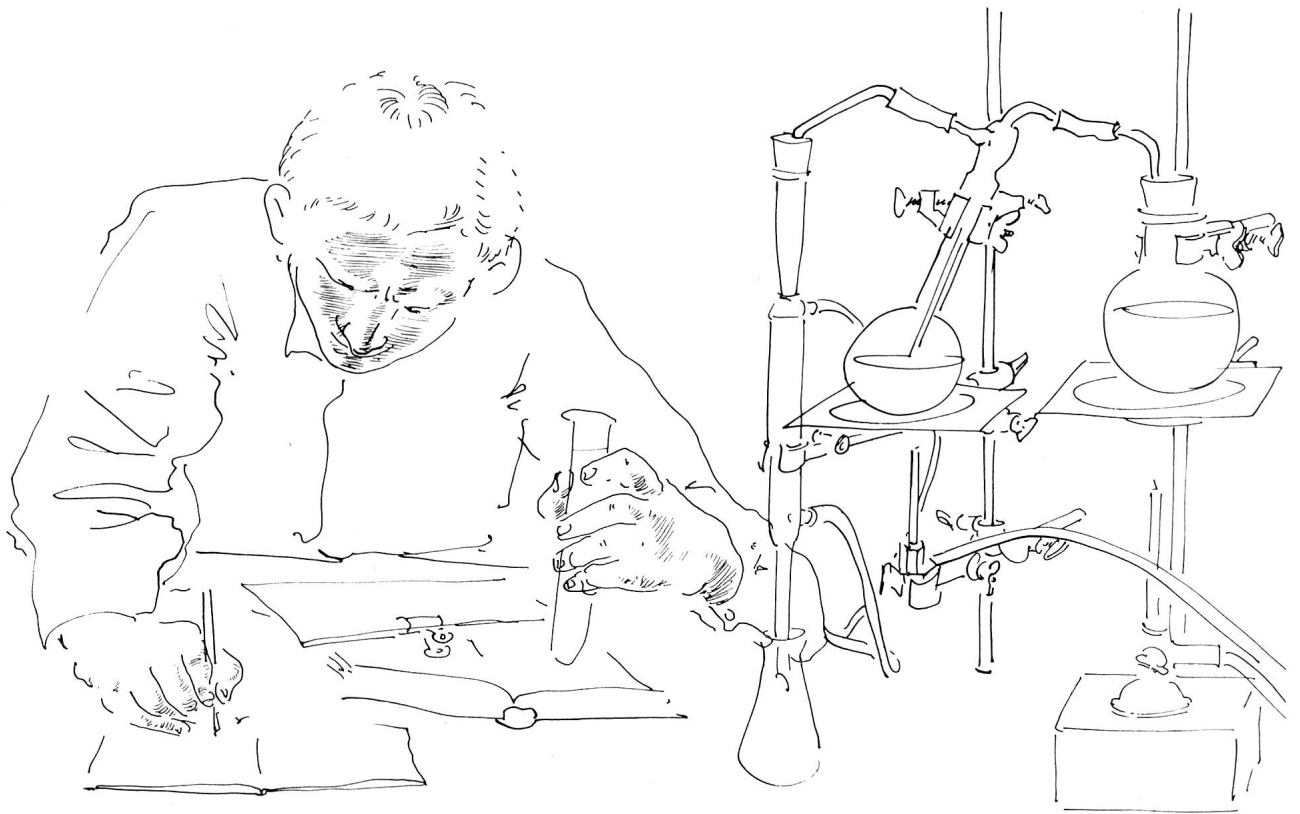
Durisol Villmergen AG

Verwaltung: Badenerstrasse 21, 8953 Dietikon, Tel. 051/88 69 81

---

# C I B A

---



---

Für hochwertige chemische Spezialitäten —  
Heilmittel, Farbstoffe,  
Textilapplikationsprodukte, Kunststoffe,  
Schädlingsbekämpfungsmittel,  
photochemische Produkte —  
bürgt die weltweite Forschung der CIBA

---